

Fra: Allan El-Zayat [<mailto:el-zayatinterpret@mail.dk>]

Sendt: 4. marts 2015 23:33

Til: Folketingets Oplysning

Cc: hvs@textwise.dk; linda@translatorforeningen.dk; sisi.cohrt@maerskoil.com; 'Jørgen Chr. Nielsen'; Birgitte Bohnstedt; Richard Bunimowicz; 'Per Lindegaard Hjorth'

Emne: Lovforslag om ophævelse af autorisationsordningen for translatører og tolke - VÆKSTPAKKEN

Kære Erhvervs-, Vækst- og Eksportminister hr. Henrik Sass-Larsen, medlemmer af Erhvervs-, Vækst- og Eksportudvalget, Politiske ordførere for Erhvervs-, Vækst- og Eksport og Partiformænd for samtlige politiske partier i Folketinget, Christiansborg, Danmark

I anledning af den nært forestående afstemning i Folketinget om ophævelsen af autorisationsordningen for translatører og tolke formentlig torsdag d. 19. marts 2015, vedhæfter jeg herved kopi af skrivelse fra den egyptiske ambassadør i Danmark til Udenrigsministeriet, hvori han advarer imod legalisering af oversættelser, som udføres af ikke statsautoriserede translatører. Han advarer imod de alvorlige negative konsekvenser, sådanne uautoriserede oversættelser giver i Egypten.

Jeg benytter lejligheden til, at henlede Ministerens og de øvrige danske politikeres opmærksomhed på, de alvorlige konsekvenser danske myndigheder, domstole og virksomheder m.fl. vil påføres ved ophævelse af autorisationsordningen for translatører og tolke i Danmark, hvor konsekvensen er åbning af sluserne for manipulerede- og forfalskede oversættelser af udenlandske officielle dokumenter. Den nugældende autorisationsordning for translatører og tolke i Danmark har dokumenteret at være den ultimative løsning mod forfalskning og manipulering i oversættelserne.

Jeg håber, at ministeren for Vækst og Erhverv vil trække denne del, som har med ophævelsen af autorisationsordningen for translatører og tolke, ud af lovforslaget.

Det drejer sig blandt meget andet om danske dokumenters troværdighed i udlandet samt at undgå en unødigt fordyrelse for danske virksomheder og borgere.

Med venlig hilsen

Allan El-Zayat

Ibstrupvej 33,

2820 Gentofte